

## Curriculum Vitae

**Name** : DR. KARNAKHAR KHATIWADA  
**position** : Lecturer (assistant professor)  
**Affiliation** : Central Department of Linguistics, Tribhuvan University, Kathmandu, Nepal  
**Contact** : 977-1-4330696 (office) / 977-1-4332702 (residence)  
**E-mail**: [karnakhatiwada@gmail.com](mailto:karnakhatiwada@gmail.com)  
**Permanent Address** : Khudunabari V.D.C. Ward- 1, District: Jhapa, Zone: Mechi, Nepal

| Academic Degrees |  |  |      |
|------------------|--|--|------|
|                  | <b>Ph.D. (Linguistics)</b>               | Title: Dhimal Morphosyntax: A Functional-Typological Approach. Tribhuvan University, Nepal (under UGC, Nepal grants) | 2016 |
|                  | <b>M.A. (Nepali)</b>                     | Central Department of Linguistics, Tribhuvan University  | 2000 |
|                  | <b>M.A. (Linguistics)</b>                | Central Department of Linguistics, Tribhuvan University  | 1999 |
|                  | <b>B.Ed. (English)</b>                   | Kathmandu Shikshya Campus, Department of Education, Tribhuvan University   | 1997 |
|                  | <b>B.A. (Economics, Nepali)</b>          | Mechi Multiple Campus, Tribhuvan University  | 1993 |
|                  | <b>I.A. (Economics, Nepali, History)</b> | Mechi Multiple Campus, Tribhuvan University  | 1990 |
|                  | <b>SLC (Sanskrit)</b>                    | Sampurnananda Sanskrit University, Varanashi, India  | 1987 |

### Research activities

|                                |  |           |
|--------------------------------|--|-----------|
|                                | 'Nepal Early Grade Reading Materials Assessment (NEGRMA)' A research report submitted to USAID, Nepal (worked as a team member and linguist)   | 2014      |
|                                | A Final report 'Sociolinguistic Survey of Dhimal' submitted to the Linguistic Survey of Nepal, Tribhuvan University (co-authored)  | 2014      |
|                                | A field report 'The sociolinguistic Survey of Dhimal language' submitted to the Linguistic Survey of Nepal (LinSuN), Tribhuvan University (co-authored)                                | 2013      |
|                                | A Final report 'Sociolinguistic Survey of Raji' to be submitted to MoE, GoN through Linguistic Survey of Nepal, Tribhuvan University (co-authored)                                     | 2013      |
|                                | A field report 'The sociolinguistic Survey of Raji language' submitted to the Linguistic Survey of Nepal (LinSuN), Tribhuvan University. (co-authored)                                 | 2012      |
|                                | 'A Study of the Raji language and Culture'. A research report submitted to Nepal National commission for UNESCO (worked as a researcher)   | 2011      |
| <b>Translation experiences</b> | Worked as a translator and reviewer in <b>Nepali Parallel Corpus Project</b> conducted jointly by Kathmandu University and Microsoft research connection, USA                          | 2012      |
|                                | Worked as an External Language Expert in <b>SASEC-RTN</b> , a joint venture of Kathmandu University and Asian Development Bank   | 2013      |
| <b>Localization projects</b>   | Translated different products related to localization projects of Google   | 2015-2016 |
| <b>Other</b>                   | Translated <b>Ethnologue: the languages of Nepal</b> into Nepali under contract with <b>SIL international</b> , Nepal and Central Department of Linguistics (with Dr. Balaram Prasain) |           |
|                                | <b>Shikshyama Kranti</b> (Revolution in Education) a Hindi version of Osho publication translated into Nepali. Madhuvan Prakashan, Kathmandu.  | 2010      |
|                                | 'Nepal and China: Cultural retrospection' (English to Nepali) an article published in <b>Spectrum</b> , Spectrum Society, Nepal  | 2009      |

**Teaching experiences: 16 years**

|  |  |                |
|--|--|----------------|
| 1.                                     | Taught Nepali in Secondary Level (Nepalese and CBSE (Indian) Courses) at DAV Sushil Kediya Biswabharati, Jawalakhel Lalitpur   | 1998-1999      |
| 2.                                     | Taught linguistics and Nepali literature at Mechi Multiple Campus, Jhapa (Tribhuvan University)  | 2000-2008      |
| 3.                                     | Teaching Linguistics (especially Literacy: theory and practice, Sociolinguistics and language typology at Central Department of Linguistics. Tribhuvan University (Kirtipur) | 2009<br>Onward |
| <b>Other academic responsibilities</b> | Course of Study designed on Literacy and Mother-tongue based Multilingual education under the supervision of Prof. Dr. Yogendra Prasad Yadava for M.A. in Linguistics        | 2010           |
| <i>Course design</i>                   | Developing the Course of Study on Mother-tongue based Multilingual education for special course (M.A. in Linguistics), Tribhuvan University.                                 | 2011           |
| <i>Text book evaluation</i>            | Editing and evaluation of Dhimal text-book for grades three and four published by Curriculum Development Centre, Bhaktapur, Nepal.   | 2013-14        |
| <i>Lexicography</i>                    | Worked as an expert for the upcoming updated version of Brihad Nepali Shabdakosh (Comprehensive Dictionary of Nepali) under Nepal Academy, Kamaladi, Kathmandu               | 2014           |

**Publications***Text book*

|  |      |
|--|------|
| <b>A Reference Grammar of Dhimal. 2017. Languages of the world/materials. Lincom: Europa.</b>                                  | 2017 |
| <b>Interlinearized texts in Dhimal with Grammar notes. Lincom: Europa.</b>   | 2017 |
| <b>Sadharan Nepali (General Nepali)</b> co-authored a text book for B.Ed. 1 <sup>st</sup> year in Nepali. Tribhuvan University | 2009 |

*Research articles (published)*

|   |         |
|---|---------|
| 1. 'Bote Language' In <b>Gipan</b> 1:1. Kathmandu: Central Department of Linguistics, Tribhuvan University. (co-authored)   | 1999    |
| 2. 'Classification and Morphophonemics of Dhimal Verb Stem'. In <b>Gipan</b> 1:2 Kathmandu: Central Department of Linguistics, Tribhuvan University.  | 1999    |
| 3. Dhimal Jati ra Bhasa : Choto Khojkhbar (Dhimal tribe and Language: a short study. In <b>Nawaranga</b> , Nawaranga Literary academy, Jhapa, Nepal.  | 2002    |
| 4. Barkrishna Pokhrelko Bhasik yogdan (Linguistic contribution of Balakrishna Pokharel) In <b>Juhi</b> , sworna Anka, Jharro Nepali Ghar: Jhapa.  | 2002    |
| 5. 'Pronominalization in Dhimal' In <b>Themes in Himalayan Languages and Linguistics</b> .Tej Ratna Kansakar and Mark Turin (eds). South Asia Institute, Heidelberg and Tribhuvan University, Kathmandu.                      | .2003   |
| 6. Bhasashastrika rupma Dr. Dilliram Timsina (Dr.Dilliram Timsina as a Philologist. In <b>Dr. Dilliram Timsina Smriti Anka. Birtanagar</b> : Timsina Foundation.  | 2003    |
| 7. 'Ballavmani Dahalko Bhasik Yogdan' (Linguistic contribution of Ballavmani Dahal) In <b>Kriti ra Smritima Ballavmani Dahal</b> .  | 2007    |
| 8. Jhapa jillama boline bhasaharuko sankshikpta chinari (A short description of the languages spoken in Jhapa districts). In <b>Kunjini</b> . 15:12, a yearly publication of Sahitya Kunja, Central Department of Nepali.     | 2007/08 |
| 9. 'Dosro bhasaka rupma nepali shikshayan' (Teaching Nepali as a second language). A joint article with Prof. Dr. Yogendra prasad Yadava published in ' <b>Nepali Bhasa sangosthi</b> (Nepali language colloquium).           | 2010    |
| 10. 'Tense system in Dhimal'. In <b>Nepalese Linguistics</b> 26 (45-56). Kathmandu: Linguistic Society of Nepal.  | 2011    |
| 11. 'Aspects in Dhimal'. In <b>Curriculum Development Journal</b> 26:40. Curriculum Development Journal, Tribhuvan University.  | 2012    |
| 12. Nepalko bhasik sthiti ra Dhimal bhasa (Linguistic situation of Nepal and Dhimal language). In <b>Prajnya</b> 108 (1-8) a bi-annual publication of Nepal Academy. Kathmandu: Nepal Academy.                                | 2013    |
| 13. 'Nepaalko bahubhasaasik pariweshma Nepali Shikshayan: samasyaa ra samaadhaan (Teaching of Nepali in multilingual setting in Nepal. A joint article with Prof.Dr. Yogendra P. Yadava. CERID Journal. Tribhuvan University. | 2013    |
| 14. REFERENTIAL COHERENCE IN DHIMAL   |         |

**Position held**

Life member Linguistic Society of Nepal  
Executive committee member Linguistic Society of Nepal

2012-13